

LA
SAINTE BIBLE
CONTENANT
L'ANCIEN ET LE NOUVEAU TESTAMENT
TRADUITE SUR LA VULGATE
PAR LEMAISTRE DE SACI.

IMPRIMÉ D'APRÈS LE TEXTE DE L'ÉDITION PUBLIÉE À PARIS EN 1759.

L'ANCIEN TESTAMENT DE CETTE ÉDITION COMPREND TOUS LES LIVRES
QUI SE TROUVENT DANS LE TEXTE HÉBREU.

Paris
58, RUE DE CLICHY
Bruxelles
5, RUE DE LA PÉPINIÈRE
1884.

ÉVANGILE

DE

S. L U C.

CHAPITRE I.

Préface. — Naissance de S. Jean prédite. — L'incarnation du Verbe annoncé. — La sainte Vierge visite Elisabeth. — Cantique de la sainte Vierge. — Naissance de S. Jean. — Cantique de Zacharie.

PLUSIEURS ayant entrepris d'écrire l'histoire des choses qui ont été accomplies parmi nous,

2 suivant le rapport que nous en ont fait ceux qui dès le commencement les ont vues de leurs propres yeux, et qui ont été les ministres de la parole :

3 j'ai cru, très-excellent Théophile, qu'après avoir été exactement informé de toutes ces choses depuis leur premier commencement, je devais aussi vous en représenter par écrit toute la suite ;

4 afin que vous reconnaissez la vérité de ce qui vous a été annoncé.

5 Il y avait sous le règne d'Hérode, roi de Judée, un prêtre nommé Zacharie, de la famille sacerdotale d'Abia, l'une de celles qui servaient dans le temple, chacune en leur rang; et sa femme était aussi de la race d'Aaron, et s'appelait Elisabeth.

6 Ils étaient tous deux justes devant Dieu, et ils marchaient dans tous les commandements et les ordonnances du Seigneur d'une manière irrépréhensible.

7 Ils n'avaient point de fils, parce qu'Elisabeth était stérile, et qu'ils étaient déjà tous deux avancés en âge.

8 Or Zacharie faisant sa fonction de prêtre devant Dieu, dans le rang de sa famille,

9 il arriva par le sort, selon ce qui s'observait entre les prêtres, que ce fut à lui d'entrer dans le temple du Seigneur, pour y offrir les parfums;

10 cependant toute la multitude du peuple était dehors, faisant sa prière à l'heure où l'on offrait les parfums;

11 et un ange du Seigneur lui apparut, se tenant debout à la droite de l'autel des parfums.

12 Zacharie le voyant, en fut tout troublé, et la frayeur le saisit.

13 Mais l'ange lui dit : Ne craignez point, Zacharie : parce que votre prière a été exaucée; et Elisabeth, votre femme, vous enfantera un fils, auquel vous donnerez le nom de Jean.

14 Vous en serez dans la joie et dans le ravissement, et beaucoup de personnes se réjouiront de sa naissance :

15 car il sera grand devant le Seigneur; il ne boira point de vin, ni rien de ce qui peut enivrer; et il sera rempli du Saint-Esprit dès le sein de sa mère.

16 Il convertira plusieurs des enfants d'Israël au Seigneur leur Dieu;

17 et il marchera devant lui dans l'esprit et dans la vertu d'Elis, pour réunir les cœurs des pères avec leurs enfants, et rappeler les désolés à la prudence des justes, pour préparer au Seigneur un peuple parfait.

18 Zacharie répondit à l'ange : A quoi contraindrai-je la vérité ? ce que vous m'avez dit, car je suis vieux, et ma femme est déjà avancée en âge.

19 L'ange lui répondit : Je suis Gabriel, qui suis toujours présent devant Dieu : j'ai été envoyé pour vous parler, et pour vous annoncer cette heureuse nouvelle :

20 et dans ce moment vous allez devenir muet, et vous ne pourrez plus parler jusqu'au jour où ceel arrivera; parce que vous n'avez point cru à mes paroles, qui s'accompliront en leur temps.

21 Cependant le peuple attendait Zacharie, et s'étonnait de ce qu'il demeurait si longtemps dans le temple.

22 Mais étant sorti il ne pouvait leur parler; et comme il leur faisait des signes pour se faire entendre, ils reconnurent qu'il avait eu une vision dans le temple; et il demeura muet.

23 Quand les jours de son ministère furent accomplis, il s'en alla en sa maison.

24 Quelque temps après, Elisabeth, sa femme, conçut, et elle se tenait cachée durant cinq mois, en disant :

25 C'est là la grâce que le Seigneur m'a

faite en ce temps, où il m'a regardée pour me tirer de l'opprobre où j'étais devant les hommes.

26 Or comme Elisabeth était dans son sixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé de Dieu dans une ville de Galilée, appelée Nazareth,

27 à une vierge qu'un homme de la maison de David, nommé Joseph, avait épousée; et cette vierge s'appelait Marie.

28 L'ange étant entré où elle était, lui dit : Je vous salue, ô pleine de grâce : le Seigneur est avec vous : vous êtes bénie entre toutes les femmes.

29 Mais elle, l'ayant entendu, fut troublée de ses paroles, et elle pensait en elle-même quelle pouvait être cette salutation.

30 L'ange lui dit : Ne craignez point, Marie : car vous avez trouvé grâce devant Dieu.

31 Vous concevrez dans votre sein, et vous enfanterez un fils, à qui vous donnerez le nom de Jésus.

32 Il sera grand, et sera appelé le Fils du Très-Haut : le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David, son père : il régnera éternellement sur la maison de Jacob;

33 et son règne n'aura point de fin.

34 Alors Marie dit à l'ange : Comment cela se fera-t-il? car je ne connais point d'homme.

35 L'ange lui répondit : Le Saint-Esprit surviendra en vous, et la vertu du Très-Haut vous couvrira de son ombre; c'est pourquoi le fruit saint qui naîtra de vous, sera appelé le Fils de Dieu.

36 Et sachez qu'Elisabeth, votre cousine, a conçu aussi elle-même un fils dans sa vieillesse, et que c'est ici le sixième mois de la grossesse de celle qui est appelée stérile;

37 parce qu'il n'y a rien d'impossible à Dieu.

38 Alors Marie lui dit : Voici la servante du Seigneur; qu'il me soit fait selon votre parole. Ainsi l'ange se sépara d'elle.

39 Marie partit en ce même temps, et s'en alla en diligence vers les montagnes de Judée, en une ville de la tribu de Juda;

40 et étant entrée dans la maison de Zacharie, elle salua Elisabeth.

41 Aussitôt qu'Elisabeth eut entendu la voix de Marie qui la saluait, son enfant tressaillit dans son sein, et Elisabeth fut remplie du Saint-Esprit.

42 Alors élevant sa voix, elle s'écria : Vous êtes bénie entre toutes les femmes, et le fruit de votre sein est béni;

43 et d'où me vient ce bonheur, que la mère de mon Seigneur vienne vers moi?

44 Car votre voix n'a pas plutôt frappé mon oreille, lorsque vous m'avez saluée, que mon enfant a tressailli de joie dans mon sein.

45 Et vous êtes bienheureux d'avoir cru; parce que ce qui vous a été dit de la part du Seigneur, sera accompli.

46 Alors Marie dit ces paroles : Mon âme glorifie le Seigneur,

47 et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur;

48 parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante : car désormais je serai appelée bienheureuse dans la suite de tous les siècles;

49 parce qu'il a fait en moi de grandes

* Vers. 28.—Gr. : ô toi qui es reçue en grâce.

choses, lui qui est tout-puissant, et de qui le nom est saint.

50 Sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

51 Il a déployé la force de son bras : il a dissipé ceux qui s'élevaient d'orgueil dans les pensées de leur cœur.

52 Il a renversé les grande de leurs trônes, et il a élevé les petits.

53 Il a rempli de biens ceux qui étaient affamés, et il a renvoyé vides ceux qui étaient riches.

54 Il s'est souvenu de sa miséricorde, et il a pris en sa protection Israël, son serviteur.

55 Selon la promesse qu'il a faite à nos pères, à Abraham et à sa race pour toujours.

56 Marie demeura avec Elisabeth environ trois mois ; et elle s'en retourna ensuite en sa maison.

57 Cependant le temps auquel Elisabeth devait accoucher arriva, et elle enfanta un fils.

58 Ses voisins et ses parents ayant appris que le Seigneur avait signalé sa miséricorde à son égard, s'en réjouissaient avec elle ;

59 et étant venus le huitième jour pour circoncire l'enfant, ils le nommaient Zacharie, du nom de son père.

60 Mais sa mère prenant la parole, leur dit : Non ; mais il sera nommé Jean.

61 Ils lui répondirent : Il n'y a personne dans votre famille qui porte ce nom.

62 Et en même temps ils demandaient par aigle au père de l'enfant, comment il voulait qu'on le nommât.

63 Ayant demandé des tablettes, il écrivit dessus : Jean est son nom. Ce qui remplit tout le monde d'étonnement.

64 Au même instant sa bouche s'ouvrit, sa langue se délia, et il parlait en béniissant Dieu.

65 Tous ceux qui demeuraient dans les lieux voisins, furent saisis de crainte. Le bruit de ces merveilles se répandit dans tout le pays des montagnes de Judée ;

66 et tous ceux qui les entendirent, les conscrvèrent dans leur cœur, et ils disaient entre eux : Quel pensez-vous que sera un jour cet enfant ? Car la main du Seigneur était avec lui.

67 Et Zacharie, son père, ayant été rempli du Saint-Esprit, prophétisa, en disant :

68 Bêni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, de ce qu'il a visité et racheté son peuple ;

69 de ce qu'il nous a suscité un puissant Sauveur dans la maison de son serviteur David,

70 selon qu'il avait promis par la bouche de ses saints prophètes, qui ont été dans les siècles passés,

71 de nous délivrer de nos ennemis, et des mains de tous ceux qui nous haïssent :

72 pour exercer sa miséricorde envers nos pères, et se souvenir de son alliance sainte ;

73 selon qu'il a juré à Abraham, notre père, qu'il nous ferait cette grâce,

74 qu'étant délivrés des mains de nos ennemis, nous le servirions sans crainte,

75 dans la sainteté et dans la justice, marchant en sa présence tous les jours de notre vie.

76 Et vous, petit enfant, vous serez appelé le prophète du Très-Haut : car vous marcherez devant la face du Seigneur, pour lui préparer ses voies ;

77 pour donner à son peuple la connaissance du salut, afin qu'il obtienne la rémission de ses péchés,

78 par les entrailles de la miséricorde de notre Dieu, qui a fait que ce Soient levant est venu nous visiter d'en haut,

79 pour éclairer ceux qui sont assis dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort, et pour conduire nos pieds dans le chemin de la paix.

80 Or l'enfant croissait, et se fortifiait en esprit ; et il demeurait dans le désert jusqu'au jour où il devait paraître devant le peuple d'Israël.

CHAPITRE II.

Naissance de Jésus-Christ.—Adoration des pasteurs.—Circconcision de Jésus-Christ.—Purification de Marie.—Cantique et prophétie de Siméon.—Anne la prophétesse.—Jésus au milieu des docteurs.

VERS ce même temps on publia un édit de César Auguste, pour faire un dénombrement des habitants de toute la terre.

2 Ce fut le premier dénombrement qui se fit par Cyrinus, gouverneur de Syrie.

3 Et comme tous allaient se faire enregistrer, chacun dans sa ville,

4 Joseph partit aussi de la ville de Nazareth, qui est en Galilée, et vint en Judée à la ville de David, appelée Bethléhem ; parce qu'il était de la maison et de la famille de David ;

5 pour se faire enregistrer avec Marie, son épouse, qui était grosse.

6 Pendant qu'ils étaient là, il arriva que le temps auquel elle devait accoucher, s'accomplit :

7 et elle enfanta son fils premier-né ; et l'ayant emmaillotté, elle le coucha dans une crèche ; parce qu'il n'y avait point de place pour eux dans l'hôtellerie.

8 Or il y avait aux environs des bergers, qui passaient les nuits dans les champs, veillant tour à tour à la garde de leur troupeau ;

9 et tout d'un coup un ange du Seigneur se présenta à eux, et une lumière divine les environna : ce qui les remplit d'une extrême crainte.

10 Alors l'ange leur dit : Ne craignez point : car je viens vous apporter une nouvelle qui sera pour tout le peuple le sujet d'une grande joie :

11 c'est qu'aujourd'hui, dans la ville de David, si vous est né un Sauveur, qui est le Christ, le Seigneur ;

12 et voici la marque à laquelle vous le reconnaîtrez : Vous trouverez un enfant emmaillotté, couché dans une crèche.

13 Au même instant il se joignit à l'ange une grande troupe de l'armée céleste, louant Dieu, et disant :

14 Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et paix sur la terre aux hommes chéris de Dieu.

15 Après que les anges se furent retirés dans le ciel, les bergers se dirent l'un à l'autre : Passons jusqu'à Bethléhem, et voyons ce qui est arrivé, et ce que le Seigneur nous a fait connaître.

16 S'étant donc hâtés d'y aller, ils trouvèrent Marie et Joseph, et l'enfant couché dans une crèche.

17 Et l'ayant vu, ils reconnurent la vérité de ce qui leur avait été dit touchant cet enfant.

18 Et tous ceux qui l'entendirent, admirèrent ce qui leur avait été rapporté par les bergers.

19 Or Marie conservait toutes ces choses en elle-même, les repassant dans son cœur.